

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Ministry of Culture and Fine Arts
No. 39 SSR.

Phnom Penh, 14 October 2013

Decision
on
the Inclusion of the *Lbaeng Teanh Prot* (Rope Pulling Game)
into
the List of the National Intangible Cultural Heritage

- Having seen the Constitution of the Kingdom of Cambodia;
- Having seen the Royal Degree No. NS/RKT/0913/903 of September 24, 2013 on the Formation of the Royal Government of Cambodia;
- Having seen the *Preah Reach Krom* No. 02/NS/94 of July 20, 1994, promulgating the Law on the Organization and Functioning of the Council of Ministers;
- Having seen *Preah Reach Krom* No. NS/RKM/0196/02 of January 24, 1996, promulgating the Law on Formation of Ministry of Culture and Fine Arts;
- Having seen Sub-degree No. ANKR.PK of March 19, 2007, on the Organization and Functioning of the Ministry of Culture and Fine Arts;
- Having seen Letter No. 1627 SCHN.PHK of September 23, 2013 of the Council of Ministers on the Requests for Inclusion of the *Lbaeng Teanh Prot* in the list of the National Intangible Cultural Heritage and the participation in the Multinational Nomination into the list of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

IT IS HEREBY DECIDED

Article 1. The *Lbaeng Teanh Prot* shall be included in the list of the National Intangible Cultural Heritage.

Article 2. All relevant institutions shall encourage for safeguarding and promoting this valuable traditional game.

Article 3. Chief of Cabinet, Inspectors of the offices of Inspections, Director of Internal Audit, Director-General of Administration and Finance, Director-General of Intangible Cultural Affairs, Directors and relevant institutions shall have duties to implement this decision starting from the date of the signature.

Minister

(signature and stamp)

Phoeurng Sackona

CC:

-Council of Ministers

-Those who are mentioned in article 3.

-Archive



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Reçu CLT / CIH / ITH
Le **10 MARS 2015**
N°

ក្រសួងយុត្តិធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥

លេខ: **១១៩** / ៧៧៧

សេចក្តីសម្រេច
ស្តីពី

ការដាក់បញ្ចូល «ល្បែងទាញព្រីត្រ» ជាបេតិកភណ្ឌវប្បធម៌អរូបីថ្នាក់ជាតិ

រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងយុត្តិធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ

- បានឃើញ រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩២ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩២ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០២ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ
- បានឃើញ អនុក្រឹត្យលេខ ២២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៧ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- បានឃើញលិខិតលេខ១៦២៧ សជណ.ជក ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ របស់ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ស្តីពី ករណីស្នើសុំគោលការណ៍អនុញ្ញាតដាក់បញ្ចូល ល្បែងទាញព្រីត្រ ចូលជាបេតិកភណ្ឌវប្បធម៌អរូបីថ្នាក់ជាតិ និងសុំគោលការណ៍ចូលរួមក្នុងក្រុមចម្រុះជាតិសាសន៍ ដើម្បីស្នើសុំចុះល្បែងទាញព្រីត្រក្នុងបញ្ជីបេតិកភណ្ឌវប្បធម៌អរូបី នៃមនុស្សជាតិ ។

សម្រេច

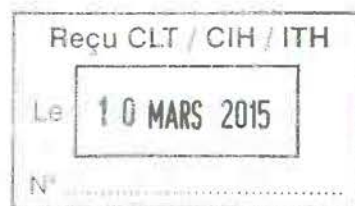
- ប្រការ១:** ត្រូវបានដាក់បញ្ចូល «ល្បែងទាញព្រីត្រ» ជាបេតិកភណ្ឌវប្បធម៌អរូបីថ្នាក់ជាតិ។
- ប្រការ២:** គ្រប់ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ត្រូវមានភារកិច្ចជម្រុញឱ្យមានការយកចិត្តទុកដាក់ថែរក្សាអភិរក្ស និងលើកតម្លៃល្បែងប្រពៃណីនេះ។
- ប្រការ៣:** នាយកខុទ្ទកាល័យ អធិការនៃអធិការដ្ឋាន ប្រធាននាយកដ្ឋានសាវនកម្មផ្ទៃក្នុង អគ្គនាយករដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកបច្ចេកទេសវប្បធម៌ ប្រធាននាយកដ្ឋាន និងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធមានភារកិច្ចអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ចម្លងជូន:
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចប្រការ៣
- ដើម្បីអនុវត្ត
- ឯកសារកាលប្បវត្តិ


រដ្ឋមន្ត្រី
តេជីន សុគុណា

Inventory List of Intangible Cultural Heritage of the Kingdom of Cambodia

Folk and Popular Dance:



Folk Dance:

1. Robam Kandob Ses (Praying Mantis Dance)
2. Robam Skor Souy (Souy Drum Dance)
3. Robam Top Ambok (Ambok Dance)
4. Robam Trot Neang Mev (Trot Neang Mev Dance)
5. Robam Het Hot (Hot Dance)
6. Robam Chak Mreak (Lacquer Dance)
7. Robam Phnouk Ploeung Phum Kgnom (Bonfire of my village Dance)
8. Robam Krama Khmer (Khmer Krama Dance)
9. Robam Kngork Pouthisat (Pursat Peacock Dance)
10. Robam Tbal Kdoeurng (Kdoeurng Mortar Dance)
11. Robam Kuos Tralork (Coconut Shell Dance)
12. Robam Veay Kang Kep (Frog Catching Dance)
13. Robam Bork Srov (Rice Husking Dance)
14. Robam Nesat (Fishing Dance)
15. Robam Chak Angkrang (Large Red Ant Harvesting Dance)
16. Robam Bok Leak (Gum-Lacquer Pounding Dance)
17. Robam Ken (Ken Dance)
18. Robam Veay Kouy (Kouy Warrior Dance)
19. Robam Kanseng Sné (Magic Scarf Dance)
20. Robam Tunsornng (Wild ox Dance)
21. Robam Phuok Phal (Phuok Phal Dance)
22. Robam Kap Krabey Peok Sra (Buffalo Sacrifice Dance)
23. Robam Konterè (Kanterè Dance)
24. Robam Kuos Ang-re (Pestle Dance)
25. Robam Veay Krap (Krap Dance)
26. Robam Chhoeur Lors Slek (Chhoeur Lors Slek Dance)
27. Robam Chrot Srov Thom (Good Crops Dance)
28. Robam Bes Kravagn (Cardamom Picking Dance)
29. Robam Komchat Uptrop Changrey (Chasing Away Bad Spirits Dance)
30. Robam Kngok Pailin (Palin Peacock Dance)
31. Robam Chrot Srov (Harvesting Dance)
32. Robam Trot (Trot Dance)
33. Robam Sna (Crossbow Dance)
34. Robam Apea Pipea Sat (Bird Wedding Dance)
35. Robam Sen Ploy (Sen Ploy Dance)
36. Robam Antung Hen (Antung Hen Dance)
37. Robam Chhai Yam (Chhai Yam Dance)
38. Robam Part Chor Rung (Port Chor Rung Dance)
39. Robam Ploy Souy (Ploy Souy Dance)
40. Robam Dung Toek Chrus Bousra (Bousra Waterfall Dance)
41. Robam Skorl (Skorl Dance)

Popular Dance:

42. Rorm Vong
43. Rorm Kbach
44. Rorm Saravan

45. Rorm Chauk Kampeuh
46. Rorm Silapakar
47. Rorm Broeun

Drama

48. Lakhaon Kbach Boran (Royal Ballet or Classical Drama)
49. Seak Roeurng (Circus Drama)
50. Lakhaon Khaol (Male Masked Theatre)
51. Lakhaon Poul Srei (Female Masked Theatre)
52. Lakhaon Sbaek Thom (Large Shadow Theatre)
53. Lakhaon Sbaek Touch (Small Shadow Theatre)
54. Lakhaon Sbaek Por (Color Leather Theatre)
55. Lakhaon Berk Bât (Berk Bât Theatre)
56. Nitean Roeurng (Story-Tale)
57. Chapei (Long necked Lute)
58. Chamreang Kse Diev (Kse Diev Song)
59. Lakhaon Mohori (Mohori Theatre)
60. Lakhaon Yike (Yike Theatre)
61. Lakhaon Komnap (Poem Drama)
62. Lakhaon Pleng Kar (Wedding Theatre)
63. Lakhaon Bassac (Bassac Theatre)
64. Lakhaon Pramotey (Pramotey Theatre)
65. Lakhaon Ape (Ape Theatre): Lakhaon Ape Knong Veang (Ape Theatre inside the Royal Palace), Lakhaon Ape Krao Veang (Ape Theatre outside the Royal Palace), Lakhaon Ape Kampong Cham (Kampong Cham Ape Theatre)
66. Ayai Roeurng (Ayai Theatre)
67. Lakhaon Ken (Ken Theatre)
68. Lakhaon Niyeay (Modern Spoken Theatre)
69. Lakhaon Chamros (Mixed Theatre)

Music

70. Pleng Arak (Arak Music)
71. Pleng Kar (Wedding Music)
72. Pleng Pin Peat (Pin Peat Music)
73. Pleng Mohori (Mohori Music)

Circus

74. Seak Boran (Tranditional Circus)
75. Seak Samai (Modern Circus)

Languages of Cambodia

76. Bahnaric Branch (Eastern Cambodia): Phnong Stieng Brao, Kaco'
77. Katuic Branch (Northern Cambodia): Kouy
78. Pearic Branch (Western Cambodia): Samre, Samrai, So-ong, Chu-ng, Chuang
79. Other Minority Languages: Cham, Jarai

Oral Literature

80. Reamker (Khmer Interpretation of the Ramayana)
81. Lboek Angkor Wat (Founding of Angkor Wat)
82. Mahabharata (Mahabharata Sanskrit Epic)
83. Tus Cheadok (The Ten Lives of Buddha)

84. Chbap Pros Chbap Srei (Codes of Conduct for Men and Women)
85. Samray (Popular Buddhist Literature)
86. Komnap (Poetry)

Oral Folklore

87. Rœurng Preng (Folktales/Legends)
88. Tumnouk Chom Rieng (Songs)
89. Sophea Seth (Proverbs)
90. Peak Prodaoh Lbong Panha (Riddles, Puzzles)
91. Satra Lbeng (Narrative Poetry)
92. Hora (Fortune Tellers, Astrologers)
93. Krou (Shaman)
94. Neak Ta and Animistic Beliefs (Local Guardian Spirits)

Folk Game and Ritual



95. Lbaeng Teanh Prot (Game of Rope Pulling)

Artisan Skills

96. Silk Weaving (Sot)
97. Silver Smith (Cheang Prak)
98. Pagoda Painting
99. Mask Making
100. Handicrafts: Basket Weaving, Mat Weaving, Wicker Weaving, Cotton Weaving, Krama, Stone Carving, Wood Carving, Pottery making, Lacquer-ware Making.